

2023-2024 учебный год

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций
(профиль – иностранный язык)
(французский язык)
9-10 класс
I вариант**

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) L'histoire de la naissance de l'Union européenne.
- b) L'histoire de la naissance de l'Union européenne et ses fonctions.
- c) L'histoire de la création de l'Union européenne, ses objectifs et institutions.

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «2. 1. а».

1. Quelle organisation européenne a été fondée en 1957 ?

- a) L'Union européenne.
- b) La CEE.
- c) Le Marché commun.

2. Quel est l'objectif essentiel de l'UE actuellement ?

- a) mettre en place la politique commune à tous les pays membres.
- b) aider les pays en difficultés économiques.
- c) protéger l'environnement.

3. Depuis quand circule l'euro?

- a) Depuis 2022
- b) Depuis 2002
- c) Depuis le début du XXe siècle

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b) faux.».

1. Bruxelles, Belgique est la capitale de l'Union européenne.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. A Strasbourg se trouve le Parlement européen où siègent les 731 députés.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. A Luxembourg siège la Cour de Justice européenne, composée de 50 membres.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. Ce sont ses intérêts politiques qui sont les garants de la paix en Europe.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».

Le 18 juin 1940

Punaises de lit : un parasite

Les punaises de lit sont des parasites de (1.)__ (**petit**) taille, nocturnes et (2.)__ (**se nourrir**) de sang. Elles (3.) _____ (**éradiquer**), pendant un temps, pratiquement, mais (4.) ____ (**son**) population ne fait qu'augmenter ces dernières années, (5.) ____ (**réapparaître**) dans les lieux publics comme dans les lieux privés.

Ces insectes, de couleur brun rougeâtre et de la taille d'un pépin de pomme, sont particulièrement difficiles à repérer. Elles s'infiltrent dans les matelas, les draps, les meubles, se cachent derrière les plinthes et (6.) _____ (**se reproduire**) très rapidement. Leur présence se manifeste souvent par des piqûres sur la peau, (7.) _____ (**causer**) démangeaisons et inconfort.

Leur développement rapide et leur résistance aux traitements font des punaises de lit un problème récurrent dans de nombreux foyers et établissements. Les infestations peuvent être particulièrement graves dans les hôtels, les (8.) ____ (**hôpital**), et les logements collectifs, où la proximité des humains facilite (9.) _____ (**son**) propagation.

La prévention est donc une étape nécessaire dans la lutte contre (10.) _____ (**ce**) insectes nuisibles. Il (11.) ____ (**recommander**) d'être vigilant lors de l'achat de meubles d'occasion, de laver (12.) _____ (**régulier**) la literie à haute température et de protéger les matelas avec des housses anti-punaises. L'inspection (13.) _____ (**régulier**) des (14.) _____ (**lieu**) de vie est également nécessaire pour détecter leur présence (15.) _____ (**à/après/avant**) un stade précoce.

Si une infestation (16.) _____ (**détecter**), plusieurs méthodes de traitement peuvent être (17.) _____ (**employer**). Les pesticides, bien que controversés pour leurs effets sur la santé et l'environnement, restent une option efficace. Des solutions plus écologiques existent (18.) _____ (**égal**), telles que la congélation des articles infestés ou l'utilisation de la terre de diatomée pour éliminer les punaises.

Malgré ces méthodes, l'éradication (19.) _____ (**complet**) de ces parasites peut être extrêmement ardue. Les punaises de lit sont capables de survivre pendant de longs mois sans se nourrir, (20.) _____ (**rendre**) leur extermination d'autant plus difficile. Par conséquent, la collaboration avec des professionnels de la désinsectisation est souvent nécessaire pour traiter efficacement le problème.

2. Choisissez appropriée pour ce contexte mot de 3 propositions. Écrivez la réponse dans la feuille de réponses, par exemple, «1.a».

Lutte contre la pollution : une bonne nouvelle, la Seine revit !

Oui, bientôt on pourra, de nouveau, se baigner dans la Seine ! En effet, depuis 1984, le programme « Seine propre » est (1.) (**a. marche; b. en marche ; c. fonctionne**).

Ce programme a pour objectif de (2.) (**a. augmenter; b. faire baisser; c. monter**) la pollution du fleuve. Déjà aujourd'hui, on peut constater une amélioration : « A Paris, la Seine change de couleur, elle vire au vert » disent les responsables du programme. C'est vrai, la pollution a déjà baissé en quelques années d'efforts. (3.) (**a. la décision; b. la preuve; c. le problème**), c'est que la végétation aquatique, les « planctons végétaux », ont repoussé, ce qui donne à la Seine (4.) (**a. cette nouvelle couleur verte; b. cette couleur jaune; c. cette couleur rouge**) qui démontre sa bonne santé ! Mais le programme doit continuer jusqu'en l'an 2001. Pour qu'un jour on puisse se baigner

dans la Seine, il faut encore diminuer les causes de pollution. Oui, il faut rendre plus propre l'eau qui coule sous le pont Mirabeau...

Mais comment lutter contre la pollution ?

D'abord par une technique très simple et très naturelle : des barrages flottants sont placés (5.) (a. dans certaines zones; b. dans les endroits; c. est organisé) pour arrêter et retenir les déchets : bois, plastiques et autres objets qui polluent la surface de l'eau.

Sont aussi prévus, quand cela est nécessaire, des bateaux-nettoyeurs qui permettent de renouveler ou d'augmenter le taux d'oxygène de l'eau.

Grâce à la mise en place de ces deux techniques, les eaux de la Seine revivent progressivement.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а.».

Les adolescents 1990 tout va très bien

L'harmonie entre parents et adolescents reste le fondement de la cellule familiale. 78 % des parents disent que (1) _____ avec leurs enfants adolescents est excellente ou très bonne. Le pourcentage atteint même 85 % dans les foyers de cadres ou de commerçants, mais il n'est que de 70 % (2) _____ des employés et des ouvriers.

Les réponses des parents sont souvent confirmées par celles des adolescents, garçons ou filles. Les jeunes de treize à quinze ans se sentent plus (3) _____ avec leurs parents que les adolescents de seize à dix-sept ans et les filles plus que les garçons.

Si les réponses des parents et des adolescents concordent s'agissant du choix des amis, c'est (4) _____ pour les relations amoureuses, les sorties du soir, l'argent de poche et le choix des émissions de télévision. Mais, même dans ces domaines, les rapports restent (5) _____. Les causes réelles de frictions concernent davantage les résultats scolaires et (6) _____ de la maison.

58 % des garçons admettent qu'ils ont des problèmes avec leurs parents (7) _____ leur scolarité, alors que, pour seulement 48 % des filles, c'est un sujet de conflit. La mère est toujours l'interlocutrice privilégiée.

Sur quelle base repose l'entente parents-adolescents ? D'abord, sur l'affection (51 %), disent les parents. Puis, sur l'indépendance des enfants (40 %) et leur sens des responsabilités (37 %), mais (8) _____ est plus facilement consentie aux garçons qu'aux filles, lesquelles, en revanche, doivent être plus responsables.

(9) _____ de cette enquête est justement de mettre en évidence le souci des classes les moins favorisées de veiller à la bonne éducation des enfants. A défaut de la joie de vivre, ces derniers apprennent la politesse et le sens de la famille. S'agissant (10) _____ de l'éducation, parents et enfants n'ont pas les mêmes priorités.

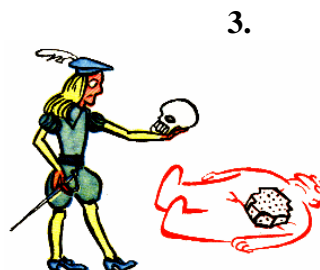
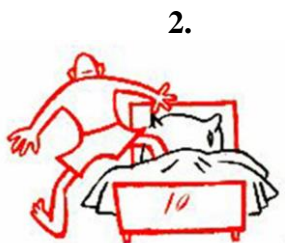
Par Charles Rebois

Indices

- | | |
|--------------------------------|---------------------------|
| a) bons | k) à propos la dépendance |
| b) l'entente | l) l'indépendance |
| c) dans le milieu | m) le défaut |
| d) en harmonie | n) un des mérites |
| e) moins le cas | o) précisément |
| f) aussi le moyen | p) mauvais |
| g) la souveraineté | q) largement |
| h) la participation aux tâches | r) en désaccord |

- i) la division des problèmes
j) au sujet de
s) la dépendance
t) excepté

4. *Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Внесите ответ в лист ответов, например, «1.a».*



- a) se lever du pied gauche
b) tourner autour du pot
c) promettre monts et merveilles
d) comme un coup de foudre dans un ciel serein
e) avoir le cœur lourd
f) faire d'une mouche un éléphant
g) jeter de la poudre aux yeux
h) avoir une peur bleue



III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?*

Соотнесите начало пословицы, данное в левой колонке, с ее окончанием в правой колонке. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. À l'œuvre on connaît...	a. vieillesse pouilleuse.
2. C'est en forgeant qu'on devient...	b. le jour.
3. Clair comme...	c. ne revient jamais.
4. Il ne faut pas aller au bois ...	d. forgeron.
5. Jeunesse paresseuse...	e. ne se commande pas.
6. L'amour...	f. mais son fruit est doux.
7. La racine du travail est amère...	g. sans cognée.
8. Printemps de la vie...	h. l'ouvrier.
9. Qui ne dit mot...	i. la mère de santé.
10. Sobriété est ...	j. consent.

Les équivalents russes

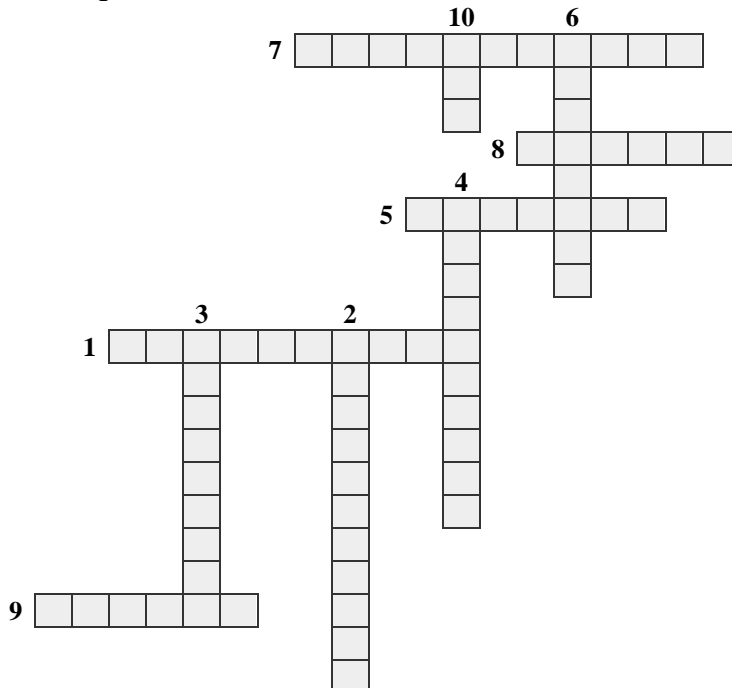
Учись смолоду, не умрешь с голоду.	Насильно мил не будешь.
Друг познаётся в беде.	Поссориться легко, помириться – трудно
По работе и мастера знать.	Умеренность – мать здоровья.
Куй железо, пока горячо.	Обещанного три года ждут
Горька работа, да сладок хлеб.	Дело мастера учит.
Ясно как день.	Дважды в год лета не бывает.

Не делай добра – не получишь зла.	Дураки ссорятся, умные – договариваются
Говорить и делать – это разные вещи.	Молчание-знак согласия.
Без топора по дрова не ходят.	Добра на худо не меняют
Не куёт железа молот, куёт кузнец.	Лучше друг вдали, чем враг вблизи

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».*

1. Zaz	a) Y a-t-il des avantages à être footballeur professionnel?
2. Zinedine Zidane	b) La chanson "Saint-Valentin" est un hymne à tous les célibataires, à l'amour?
3. Coco Chanel	c) Est-ce qu'il y a une différence entre l'imaginaire et les techniques des artistes-peintres hommes et femmes?
4. Guillaume Musso	d) Quel message porteriez-vous aux jeunes qui sont hésitants à se lancer dans une carrière de natation professionnelle?
5. Louis de Funès	e) Improvisez-vous au fil de l'histoire ou connaissez-vous la fin avant d'écrire?
	f) Comment est née cette envie de devenir comédien?
	g) A quel âge avez-vous commencé à jouer au hockey?
	h) Pourquoi, selon vous, la mode peut se résumer en deux mots: simplicité et élégance?

3. *В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться и на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».*



Horizontalement:

1. Le Sacré-Coeur se trouve à...
5. Les ... sont les ancêtres des Français.
7. Comment appelle-t-on quelqu'un dont la langue est le français?
8. Qui est le président de la France d'aujourd'hui?
9. Pendant quelle fête offre-t-on des oeufs en chocolat?

Verticalement:

2. Le grand événement a eu lieu en France le 14 juillet 1789?
3. Dans quelle région se trouve le mont Saint-Michel?
4. Avec quel pays la France a mené une Guerre de cent ans en 1337 – 1453 ?
6. La France a la forme d'un ...
10. L'animal qui symbolise la France c'est ...

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – заведующий отделом иностранной литературы в крупном издательстве. Вам принесли 3 варианта перевода фрагментов из сборника рассказов известного французского писателя. Выберите из предложенных вариантов перевода один, адекватно передающий значение текста оригинала. Запишите Ваш вариант ответа в лист ответов, например, «1.а».

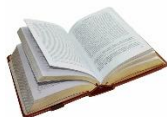
<p>1. Et puis, on a vu arriver la maîtresse. Elle n'avait pas l'air content, alors nous sommes vite partis avec les caisses. Le seul qui est resté, c'est Rufus. Avec son sac, il ne voyait pas ce qui se passait et il a continué à crier : «Hou! Je suis le fantôme», et c'est la maîtresse qui lui a enlevé le sac. Il a été drôlement étonné, Rufus.</p> <p style="text-align: right;"><i>(d'après R. Goscinny Le Petit Nicolas)</i></p>	<p>а) И тут мы увидели, что пришла учительница. У нее был недовольный вид, и мы быстро ушли, взяв с собой ящики. Единственный, кто остался, был Руфус. Из-за мешка на голове он не видел, что происходит, и продолжил кричать: «У! Я – привидение», и тут учительница сняла с его головы мешок. Руфус был не на шутку удивлен.</p> <p>в) И тут мы увидели, что пришла учительница. У нее был недовольный вид, и мы быстро ушли, взяв с собой ящики. Единственный, кто остался, был Руфус. Из-за мешка на голове он не видел, что произошло, и продолжил кричать: «У! Я – привидение», и тут учительница надела на его голову мешок. Руфус от удивления рассмеялся.</p> <p>с) И тут мы увидели, что пришла учительница. У нее был недовольный вид, и мы быстро ушли, взяв с собой ящики. Единственный, кто остался, был Руфус. Из-за мешка на голове он не видел, кто пришёл, и продолжал кричать: «У! Я – привидение», и тут учительница сняла с его головы мешок. Руфус был удивлен.</p>
<p>2. Papa est allé ouvrir et un gros monsieur tout rouge est entré.</p> <p>– Léon! a crié papa. «Mon vieux copain!» a crié le monsieur, et puis ils ont commencé à se donner des tas de claques sur les épaules, mais ils avaient l'air content, pas comme quand papa se donne des claques avec M. Blédurt, qui est notre voisin et qui aime bien taquiner papa.</p> <p style="text-align: right;"><i>(d'après R. Goscinny Histoires inédites du Petit Nicolas)</i></p>	<p>а) Папа пошел открывать дверь, и в нее вошел здоровенный мужчина с рыжими волосами.</p> <p>– Леон! – крикнул папа. «Мой престарелый приятель!» – крикнул мужчина, и они стали хлопать друг друга по плечам, но выглядели оба довольными, что не сравнится с тем, когда папа болтает с господином Бледуртом, который живёт с нами по соседству и любит дразнить папу.</p> <p>в) Папа пошел открывать дверь, и в нее вошел здоровенный рыжий мужчина.</p> <p>– Леон! – крикнул папа. «Дружище!» – крикнул мужчина, и они похлопали друг друга по спине, но выглядели оба довольными, что не сравнится с тем, когда папа и господин Бледурт, который живёт с нами по соседству и любит дразнить папу, дают друг другу пощечины.</p> <p>с) Папа пошел открывать дверь, и в нее вошел здоровенный мужчина с красным лицом.</p> <p>– Леон! – крикнул папа. «Дружище!» – крикнул мужчина, и они стали хлопать друг друга по плечам, но выглядели оба довольными, что не сравнится с тем, когда папа обменивается дружескими ударами с господином Бледуртом, который живёт с нами по соседству и любит дразнить папу.</p>

<p>3. Nous nous sommes assis dans le salon et maman a servi; moi, je n'ai pas eu d'apéritif, mais maman m'a laissé prendre des olives et des biscuits salés et j'aime ça. Papa a levé son verre et il a dit:</p> <p>– À nos souvenirs communs, mon vieux Léon.</p> <p><i>(d'après R. Goscinny Histoires inédites du Petit Nicolas)</i></p>	<p>а) Мы сели в гостиной, мама накрыла на стол; аперитива у меня не было, но мама разрешила мне взять оливки и соленое печенье, я это люблю. Отец поднял бокал и сказал:</p> <p>– За наши общие воспоминания, старина Леон.</p> <p>в) Мы сидели в гостиной, мама накрыла на стол; аперитива у меня не было, но мама разрешила мне взять оливки и соленые бисквиты, а я это люблю. Отец поднял бокал и сказал:</p> <p>– За наши добрые воспоминания, старина Леон.</p> <p>с) Мы сели в гостиной, нас обслуживала мама; аперитива у меня не было, но мама разрешила мне взять оливки и соленое печенье, я люблю, когда она так делает. Отец поднял бокал и сказал:</p> <p>– За наши незабываемые воспоминания, старина Леон.</p>
<p>4. Papa, qui avait rempli son verre de nouveau et qui s'était mis un peu plus loin, à cause des claques, s'est un peu étranglé et puis il a dit:</p> <p>– Vieux, vieux, n'exagérons rien, nous avons le même âge.</p> <p>– Mais non, a dit M. Labière, souviens-toi, en classe tu étais le plus vieux de tous!</p> <p><i>(d'après R. Goscinny Histoires inédites du Petit Nicolas)</i></p>	<p>а) Отец взял свой стакан и поставил его чуть поодаль, чтобы не уронить, слегка поперхнулся, а потом сказал:</p> <p>– Старик, старик, не будем преувеличивать, мы с тобой ровесники.</p> <p>– Нет, – сказал господин Лабьер, – вспомни себя, в классе ты был самым старшим из всех!</p> <p>в) Отец, наполнивший свой стакан и стоявший чуть поодаль, предвидя дружеские объятия, слегка поперхнулся, а потом сказал:</p> <p>– Старик, старик, не будем преувеличивать, мы с тобой ровесники.</p> <p>– Нет, – сказал господин Лабьер, – вспомни себя, в классе ты был самым старшим из всех!</p> <p>с) Отец, наполнивший свой стакан и стоявший чуть поодаль, предвидя дружеские объятия, слегка поперхнулся, а потом сказал:</p> <p>– Старик, старик, не преувеличивай, мы с тобой ровесники.</p> <p>– Но нет, – сказал господин Лабьер, – вспомни, в классе ты был старостой!</p>
<p>5. Et papa a esquivé la claque de justesse. Papa, il n'avait pas l'air de s'amuser tellement, mais M. Labière, lui, ça ne l'empêchait pas de rigoler.</p> <p><i>(d'après R. Goscinny Histoires inédites du Petit Nicolas)</i></p>	<p>а) И папа едва увернулся от хлопка. Ему было не до веселья, тогда как мсье Лабьеру это обстоятельство не мешало хохотать.</p> <p>в) И папа увернулся от хлопка, который был дан ему за дело. Ему было не до веселья, тогда как мсье Лабьеру он не мешал хохотать.</p> <p>с) И папа едва увернулся от хлопка. Его одежду нельзя было назвать подходящей для веселья, тогда как мсье Лабьеру это обстоятельство не мешало хохотать.</p>

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача - сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов, например, «1. Salut».



Dans le train.

Pierre	Pardon, Mademoiselle... Mademoiselle? ...Je m'excuse de vous (1), mais est-ce que vous savez à quelle heure le train arrive à Nîmes?
Marie	Euh, vers quinze heures, je crois. Nous sommes à (2).
Pierre	Ah, ce n'est pas comme chez moi, alors.
Marie	Oui, effectivement, les trains marchent bien en France. Alors, vous (3) à Nîmes?
Pierre	Oui, vous avez (4), s'il vous plaît?
Marie	Oui, bien sûr... Euh... il est une heure moins le (5).

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

